DIARIO  ARUBANO

Arubaanse Courant

Anja 26. No. 5176.

PRESIDENT DI BOLIVIA A HUI DEN UN AVION MILITAR

LIDER DI REBELDENAN A MENASA DI BAI LA PAZ

LA PAZ, 5 nov. - President Victor Paz Estensorro di Bolivia, a hui awe huntu cu su colaboradornan mas acerca den un auto blinda, segun informenan pa Peru. Asina e radio emisora Boliviano, radio Continental a participa. Emisora oficial di estado no ta transmiti. E palacio presidencial ta ocupa riba orden di general ainda, comandante di ehercito. E principal departamento di polis den e capital a apoya e revolucion.

President Estenssoro a hui dos ora prome cu e armisticio cu e militarnan rebelde lo atermina. E lider di e rebeldenan a menasa ayera nochi cu nan lo bai La Paz si president Estenssoro no retira prome cu e armisticio transcuri. Gobierno a bisa ayera nochi cu e vice-president di e pais, general Ortuno ta dirigi e revolucion.

Ora cu president Estenssoro a bandoná e palacio e tabata mustra malu. E minister di interior, Humboldt Barrero, cu a companje, a bisa periodistanan, cu un cara rabia: "Nos ta bai inspecciona nos posicionnan".

Den barrio Miraflores tin bringamentu entre ehercito cu ta bayendo den direccion di e capital y militarnan cu ta apoya Estensorro.

Parce cu e generalnan Ugaldo y San Roman a disparce den un avion cu destino conoci, mientras cu e emisora "catolica fides" ta anuncia cu president Estensoro tambe a hui den un avion militar.

Prome cu su salida president Estensorro a forma un junta militar cu lo goberna e pais. E revolucionarionan tin Cochabamba na 80 km di La Paz den nan man, y nan radio a anuncia cu e vice president general Rene Barrientes Ortuno a wordu nombra hefe di un comite popular nacional revolucionario.

Den nomber di ehercito dos coronel a anuncia cu e president a wordu baha. E avion militar den cual Estenssoro a hui a pidi permit pa baha riba teritorio Chileno y probablemente e lo baha ne aeropuerto di Arica na 2.500 km na noord di e capital Chilenjo cerca di frontera Peruano. Nan a los algun tiro riba palasio di gobierno caminda tabatin algun victima. E cajonnan di e capital ta bashi y tin e impresion cu e trupanan fiel na gobierno lo wordu derota. Radio catolico Fides a pidi pa evita dramamentu di sanger.

Segun noticianan no confirma general Orvando Candia tin e poder den su man. El a ordena pa evita cada violencia y drecha e situasion den e pais. Segun radio "Catolica Fides", Estenssoro a hui huntu cu e generalnan Rivas Ugalde y Claudio San Roman, respectivamente hefe di e comite politico nacional di e movimento nacional revolucionario y hefe di e polis politica den un avion militar.

Oficialmente a keda anuncia cu president Paz Estenssoro a renuncia presidencia di e republica pa evita dramamentu di sanger. General Alfredo Orvando Candia a anuncia esaki den un mensahe pa radio. Oficialmente a keda anuncia cu vice president general Barrientos y staf revolucionario ta spera na La Paz, caminda e lo tuma direccion di gobierno. Tabatin un bringamento serio dilanti e edificio di telegraaf na La Paz. E defensornan a rendi pero estudiante y civilnan a sigui cu tiramentu. Kasi tur caminda den e ciudad tabatin violencianan.

General Alfredo Orvando Candia a anuncia, cu e ta tuma e presidencia di e junta militar. E gobierno militar nobo lo keda na poder te ora cu nan tene eleccionnan nobo, segun cu el a anuncia.

Ultimo cifranan di eleccion na Merca

E resultado final dje eleccion Mericano alfin ta conosi. Arizona e estado natal di senado Goldwater tabata pro Goldwater. E cantidato republicano a obtene inclusive e cincu votonan electoral di Arizona un total di 52 voto, contra president Johnson cu 486. E resultado aki te ultimo cu a worde publica. E otro cincu estadonan, caminda Goldwater a gana e lucha di eleccion tabata, Alabama, Georgia, Louisiana, Mississippi y Sur Carolina. E stipulasion definitivo dje resultado di elecionnan Mericano ta un asuntu masha largo. Tambe e eleccion pe camara completamente renoba di delegadonan pe partido democratico a bira un exito, e camara cu ta retira di 435 delegado tabata 257 asiento democratico contra 178 pe republicononan. Ora cu e resultadonan pa 423 asiento tabata conosi e democraatnan ya tabatin 286, contra 137 pe republicanonan.

Den senado cu tin cien miembro dicua 35 meste worde reemplasa e situasion a keda kasi mesun cos. Tambe e eleccionnan pa gobernadornan nobo pa 25 e dje 50 estado nan no a worde somete na ningun cambio. E relasion cu tabatin di 34 gobernador democraat y 16 republicano no a worde somete na ningun cambio.

● Den becindario di Adana na Turquia 15 obrero a muri y 30 ta herida ora cu e truc dencua e tabata a bolter, segun e agencia Frances di prensa a anuncia.

Bancarote di "Olde Molen" a worde pidi

ORANJESTAD, 5 Nov. - Ayera mainta a worde trata den e sala di raad na Oranjestad e peticion pa declaracion di Bancarota di e restaurant Olde Molen. Manera ta conoci e restaurant aki basta tempo caba ta cera y awor parse un di e personanan cu tin di ricibi un of otro pago di e empresa a pidi e bancarota di esaki. Huez a priminti di duna su declaracion dentro di ocho dia.

Tsoe en Lai pa Moscu

PEKING, 5 nov. - Premier Tsjoe en Lai lo dirigi e delegacion Chines cu lo bai Moscu na ocasion di e 47 aniversario di e revolucion di oktober. Asina e agencia di prensa Nueva China ta anuncia.



Di transito na Aruba, tabata ministro di exterior Hulandes y señora mr. J.M.A. Luns cu avion di Panam di ayera merdia el a yega for di Trinidad pa despues di mei ora sigui su biaha pa Miami. Na aeropuerto señor Luns a worde encontra pa gezaghebber O.S. Henriquez, secretario interino di teritorio insular A. Booi, commandante di mariniers na Aruba señor A. Graaf y hefe di departamento di aviacion señor C. Heemskerk.
Ariba e foto nos ta mira e momento cu ministro Luns ta regresa avion pa sigui su biaha. Di robez pa drechi ta señornan Heemskerk, Booi, minister Luns, gezaghebber Henriquez y commandante Graaf net tras di señora Luns.



Awe mainta Miss Aruba, srta. Mary Croes a sali for di Aruba pa Londres caminda e lo participa na e concurso di belleza pa titulo di miss World. Na aeropuerto despedida a worde tuma for di dje door di su famia naturalmente, amigonan, conocirnan, alavez señor S. Newton na nomber di KLM cu a duna srta. Croes mitar di e pasashi gratis, señor O.S. Hesla, como hefe di marketing departement di Esso na Aruba, señor Watty Chai di toeristenbureau, señor Milo Croes como presidente di comite central di carnaval 1964, e comite di damas cu ta percura pa srta. Croes lo no falta di nada pa representa Aruba na Londen, e Esso dealernan. E foto aki riba ta mustra nos Mary Croes entre famia, amigo y conocirnan tumando dispedida di dje.

FELICITACION Y COMENTARIO RIBA ELECCIONNAN MERICANO

DEN HAAG, 5 Nov. - E senador republicano Kenneth Keating a felicita Robert Kennedy cu su victoria den e estado New York. Robert Kennedy lo representa e estado den senado y e senador Jacob Javits tambe.

Canciller Erhard di Alemania Occidental a bisa cu profundamente e ta desea Johnson tur cos bon cu su victoria y bendicion di Dios na ehecucion di su tarea. El a declara cu e ta sigur cu e president den sercano futuro lo haci contacto cu e aliadonan Europeo di Merca cu e fin pa huntu cu nan stipula e rumbo politico di e pueblonan liber. Willy Brandt, president di e partido socialista na Alemania y alcalde di Berlin Occidental tambe a expresa su felicitacion. El a bisa cu e ta convenci cu e president lo haci tur cos pa defende union y libertad di occidente.

Radio Moscu a duna un comentario corticu riba e resultado di eleccion. Johnson a logra un victoria aplastante cu a surpasa calculonan di e democraatnan. E grupo electoral di Merca pues den un mayoria absoluto a vota pa un politica mas modera y mas husto. Door di esaki e programa di e senador extremo, Goldwater a worde rechaza. Asina Radio Moscu a bisa.

New York Times a scirbi den su editorial cu e pueblo Mericano a laga ripara claramente cu e kier sigui construi na e caminda di compresion internacional y progreso interino.

Pa partido republicano e resultado ta mas o menos un desastre.

New York Herald Tribune a scirbi:" President Johnson a obtene un victoria absoluto, cual en bista di e alternativa, tabata sumamente necesario.

Washington Post a opina cu pueblo Mericano a eligi Johnson pasobra e tin confianza den e sistema, den cual e ta acerca e problemanan interior y exterior.

GOLDWATER TA ADMITI DEROTA

PHOENIX ARIZONA, 5 Nov. - Senador Barry Goldwater na un conferencia di prensa na Phoenix Arizona, a admiti su derota den eleccion di president.

Goldwater a bisa di no ta amarga o rencor. El a manda Johnson un telegram den cual segun tradicion Mericano el a reconose su derota y a felicita e president. El a alenta su partidarionan y a bisa, cu partido republicano meste keda un partido di oposicion. Nos tin un trabao di haci, segun el a bisa. Goldwater, cu no tuma parti ne eleccionnan pa senado, a ripara cu na januari e lo no tin trabao. Pero lo mi lo tin hopi trabao pe partido republicano, segun el a bisa.

EXPORTACION MERICANO

WASHINTON, 5 nov.- Casa Blanca a anuncia, cu e exportasion Mericano na september te ainda a alcanza e cantidad desconosi di 2,3 millard dollar. Den e prome 9 lunanan dje anja aki e exportasion tabata por medio 2,1 millard pa luna. Esaki ta 14.5 porciento mas cu den e periodo en acuerdo di anja pasa.

DANYO GRANDI NA ENSCHEDE PA CANDELA

ENSCHEDE, 5 nov.-- Cincu hal di produccion di e empresa di isolacion y asbest Gebroeders Kooy na Enschede a worde detrui pa candela. E danjo ta worde calcula na algun millon florin. E produccion a worde paralisa practicamente completamente. Solamente e depositonan y algun otro parti di e empresa por a worde salba. Pero e oficinanan mester a worde bandona y un parti di e archivo a bai perdi.

VICE-ALMIRANTE HELLMUTH HEYE A PIDI SU RETIRO

BONN, 5 nov.- E homber di confianza di forzanan di guerra den bondsdag di Alemania Occidental vice almirante Hellmuth Heye, a pidi e president di Bondsdag Gerstenmaier su retiro. E president dje comision di defensa den bondsdag, Jaeger, algun dia pasa a exigui retiro di Heye, pasobra esaki a bisa periodistanan di exterior di kier un ehercito profesional. Heye, foi algun tempu caba ta somete na critica. E verano aki, el a critica den un serie di articulonan den un revista e direccion di forzanan di guerra. E peticion di retiro dje vice almirante di 69 anja a keda acepta y e lo baha pa prome di april di otro anja. Heye a duna como rason, cu fysicamente e no por contra e exigencianan pisa cual e ta hanja den su puesto. Gustosamente e kier laga e luga pa un persona mas hoben. Gerstenmaier a gradici e y llamele danki den nomber di parlamento.

Heye lo ta otro mayan presente ne reunion di e comision di bondsdag pa forzanan di guerra ora cu nan trata e rapport 1963 tocante forzanan di guerra y tambe e articulonan benga di Heyes. El a declara, di ta apresia di por e explica ne reunion motibu.

Panam ta elogia Aruba como :

"One of world's great shopping centers"

ORANJESTAD, 5 Nov. - Un circulario recientemente publica door di Pan American World Airways cual ta worde reparti entre tur instancianan cu tin algo di haci cu industria turistico, ta completamente dedica na Aruba. Na promer lugar atencion ta worde hala ariba e coneccionnan di Panam cualnan ta pasa via Aruba, caminda especialmente e atencion ta worde pone tambe ariba e nonstop flight di Aruba - Miami vice versa. Despues di mustra cu Panam tin ocho vuelo pa siman entre New York y Aruba., locual ta mes hopi cu entre New York y Curacao, ta worde bisa cu Aruba su Palm Beach ta "One of the finest in the West Indies".

E circulario ta continua:"Like Curacao, Aruba is one of the world's great shopping centers. Because of its low import duty, shops feature bargains in merchandise from Europe, the Orient and South America. Just a tiny speck in the Caribbean less than ten years ago, Aruba has become a major winter resort, as jets have made the island readily accessible to populous north and South American cities".

A GRADUA PA BENDEMENTU

ORANJESTAD, 5 Nov. - Pa e examen di bendedor a gradua ultimamente e siguiente alumnonan di St. Gerardus Cursus: E damanan R.Amaya, E.Querero, I. Kock, M.Maduro, R.Tromp, M. Ras, H.Henriquez y H. Weller tambe e caballeronan E.Crool, R.Flanegin y F.Franken. E mihor graduado ta senjor Franken, kende ta traha na Mire; Stoer. Srta Ras a resulta e mihor paketador, kende a hanja e cifra diez pa e parti aki di bendemento.

Habitantenan di Californie na fabor di descriminacion racial

SAN FRANCISCO, 5 Nov. - E eleccion den e estado Mericano Californai a aproba un amandamentu riba consittucion, door di cual e legislacion existente contra descriminacion riba terreno di establecimentu ta perde vigor y door di cual ta worde haci imposibel pa e organo legislativo na California den futuro acepta projectonan di ley contra descriminacion riba e terreno ey.

Lidernan di e campanya pa igual derechonan civil a bisa cu e aprobacion ta desastroso y juristanan prominente a bisa cu esey ta e paso mas radical riba terreno legislativo den recien historia di Merca. Segun nan ningun estado Mericano, hasta ni Mississippi, tin un constitucion cual ta duna favorecedornan di separacion racial cierto previlegionan.

E mandamento a haya apoyo fuerte di 40.000 miembro di e sociedad di California di donjonan di terreno y edificio y un otro sociedad. Ambos organisacion a hiba un campanya pa aprobacion di e amandamento, na cual practicamente tur republicanonan derecho di e estado y e lidernan di e sociedad extremo derecho di John Birch a duna nan cooperacion. E amandamento ta duna tur donjonan di cas na California e derecho pa nan mes scohe nan cumprador of huurdonan.

E gobernador di California, Edmund Brown, tur lidernan importante di partido democratico, republicanonan modera, e principal iglesianan, e federacionnan y agrupacionnan di comerciantenan a expresa nan mes contra e amandamento, conoci como "proposicion 14. " Ya gobernador Brown a laga sa caba, cu e tin miedo pa un violento lucha racial na California si e amandamento lo worde acepta. E adversarionan di e proposicion a mustra cu e federacion nacional di donjonan di terreno y edificionan a usa California como prueba y cu awor nan lo cuminza cu pruebanan den otro estadonan cu e mesun intencion. Entre tantu corte supremo di California a laga sa cu e ta duda seriamente di validez di e medida. Ta worde calcula cu e corte lo actua rapidamente y lo stipula cu e amandamento ta contra di ley federal.

MIDDELENSTAAT DI ARUBA DI NUEBE LUNA

ORANJESTAD, 5 Nov. - E entradanan di teritorio insular di Aruba den e promer nuebe luna di e anja aki tabata Fl.1.9.612.675, 54 mientras cu e calculacion tabata mustra fl.26.1 millon. Den cuatro sector di e entradanan e calculacion ya a worde surpasa den e promer tres kwartaalnan.

Na "huur y pacht" di aeropuerto un suma di Fl.1.06.786,17 a worde ricibi contra di un calculacion di Fl. 38.919,-. E bendemento di numbernan di auto a surpasa e calculacion cu cuatro mil y mei, of cincuenta porciento; cu e "15 opcenten" ya un suma di seis mil mas a worde ricibi di locual a worde calcula y entrada ½ pa belasting di autonan, motorcyclistanan y botonan di motor tabata Fl.561.730,- contra di un calculacion di Fl.530. 000. Den e sector di belasting y derechonan di importacion un suma di por lo menos cinco millon tin di worde ricibi ainda.



E foto aki riba ta mustra nos con mas o menos teatro di Seri Noka lo bira. Na man drechi nos ta mira e tribuna cual na e momento aki ta cerca di worde finaliza. E trabao na e teatro aki na aireliber ta worde haci door di werkverschaffing cual endudablemente den e caso aki, ta haciendo algo bunita pa cultura di Aruba. Pues dia diez dos venidero ta intencion di Mascaruba, e grupo di comedia Arubano, pa presenta un kerstspel den e teatro aki.

RAPPORT SOESLOV OVER DI RETIRO DI CHROESJEF

MOSCU, 5 Nov. - E agencia di prensa "Tass" a bisa cu un rapport cu segun e semanario Italiano L'Espresso" a worde traha en coneccion cu retiro di Chroestjev door di e secretario di e comite central., di partido Soeslov, ta un falsificacion.

Den e rapport nan a menciona algun falta di e ex lider Ruso. E intento di e falsificacion ey tabata segun Tass pa trece un desunion en e relacionnan amistosa di Union Sovietica cu e otro paisnan.

Critica energica di premier Wilson

LONDEN, 5 nov. - Ex-premier Douglas - Home den camara de los lords a ehecuta critica energico riba e programa di e gobierno nobo di Labour, manera esey a worde anuncia den e discurso di trono y riba e medidanan economica cu a worde tuma recientemente.

Douglas Home a opone su mes contra e intento pa nacionalisa industria di staal.

E tumult a cuminsa directamente ora cu premier Wilson a califica un delegado conservativo como un lepros pa motibu di su lemanan di eleccion tocante hendenan di colo cu a imigra.

El a acusa Douglas Home di no a distancia su mes di e campanya racial di su amigu di partido. Despues di esey a sigui un combersacion di algun minuut den oposicion.

E president a deplora cu e palabra "lepros" a worde usa pero e no por bisa si e ta un palabra no parlamentario e ta sin precendente.

SHOW "HITS OF BROADWAY" ALEGRE YEN DI VARIACION

ORANJESTAD, 5 nov. - Dialuna ultimo a tuma lugar den Klompen Klub di Aruba Caribbean Hotel, e inicio di un show nobo.

E nomber di e show aki ta "Hits of Broadway". Den esaki cuatro caballero hoben y cinco mucha muher ta presenta un programa di cancionnan, baile na un manera humoristico, alegre y suma mente rapido yen di variacion. Y enberdad ta presentacion di varios tophit for di musicalnan di Broadway ariba cual señor Robert Simpson, regisor y choreograaf a pone un accento.

Señor R. Boldon, "company manager" a bisa nos cu "Hits of Broadway", lo keda algun luna akinan y cu alavez no ta imposibel cu en futuro, pa varios aña Aruba Caribbean Hotel lo keda presenta shownan di Robert Simpson.

N a Puerto Rico ya pa mas o menos dos aña tin show di R. Simpson cualnan ta un gran exito.

Na Aruba e grupo lo presenta tres diferente show, asina ta cu diferente anochi lo tin diferente show pa mira den Klompen Klub E intencion ta pa mas o menos den mitar di e temporada turistico bolbe trece algun otro programa, pa tene variacion den e presentacionnan. Y segun ta worde spera, cu si un contract worde sera entre Simpson y Aruba Caribbean Hotel, por spera cu e grupo actual worde remplasa door di un otro grupo di Simpson. Pues e caballero aki tin varios gruponan di show. E grupo cu actualmente ta actua den Klompen Klub ta consisti di e damanan Terry O'Mara, Carol Petrie, Bonnie Sanders, Eilene Sarafis y Erica Rehm. E caballeronan ta Steve Jones, Jimmy Marches, Oscar Sorbon y Frank Jordana, kende na su edad di diez aña ya a actua den un nightclub . Oscar Sorbon ta e unico extranhero entre Mericanonan, e ta un Argentinero y por ehemplo a presenta un baile solo cu Carol Petrie. E programma di dialuna anochi den Klompen Club yen di turista y poco publico locual a worde habri cu "Just in Time" for di e musical "The Bells are Ringing".

Den e programanan di baile yen di variacion y cu saltonan ariba bao masha rapido tur e cooperadornan ta worde presenta. Despues ta sigui e numero "The pajama game", sigui pa "You gotta get a gimmick" for di "Gipsy", "The game" di e musical "Damn Yankees" y varios otro mas. E numero final "Hello Dolly" conocido cancion for di e musical cu e mes un titulo. Un presentacion cu a ricibi hopi atencion e prome anochi aki tabata e blondina Terry O'Mara ken a luci tremendisimo cu e cancion "Honestly Sincere" cual a worde presenta pa Frank Jordana. Asina varios di e artistanan den e show aki di un of otro manera a mustra cu nan ta artista cu promer a caba college y despues a bai un of otro school pa artista. Cu tur respecto pa e bunita presentacion di e show y e varios numeronan yen di variacion nos no por laga di bisa cu tabata tin algun fallo chikito. Por ehemplo asina nos a hanja cu e aria di "Madam Butterfly", no tabata pertenece den e show aki, tambe tabata tin poco contact entre e publico y e grupo. Pero loke ta menos apreciable di e show tabata e cierto movecionnan cu curpa cualnan a tuma lugar den cierto parti di e show y cualnan segun nos no ta pas den un nightclub di calidad manera Klompen Club.

PICASSO PA AMSTERDAM

AMSTERDAM, 5 nov.- Despues di Rotterdam tambe Amsterdam lo hanja un estatua Picasso. E estatua lo ta seis meter altu basha di beton dorna graficamente cu lo hanja un luga den Vondelpark. E obra lo forma parti di un exposicion internacional di estatuanan cu lo ser tene otro anja en ocacion dje aniversario di cien anja dje parque aki.



Aki riba un momento interesante for di "Hits of Broadway", e show cu momentalmente nos por mira den Klompen Klub. Nos ta mira Frank Jordano y Bonny Lee - Sanders ta canta un duet.



Embahador Hulandez nobo

MONROVIA, LIBERIA, 5 nov.- - Hendrick Junker, e embahador Ulandes nobo den capital Liberiano Monrovia a entrega president Tubman su cartanan credensial. E president ne ocasion aki a bisa di ta spera, cu e relasionnan Ulandes Liberiano, lo wordu fortifica riba terreno economico, technico y cultural.



Dialuna anochi e promer presentacion di e show "Hits of Broadway" a tuma lugar den Aruba Caribbean Hotel Casino. Den un show di mas o menos un ora, e grupo cu ta forma "Hits of Broadway" a pone e publico goza inmensamente. E fotonan aki riba ta duna nos un idea di e show cu lo keda pa varios luna den Klompen Klub.

Frei a hasi yamamentu riba paisnan di EEG

HILVERSUM, 5 nov. - E president nobo di Chili, dr. Eduardo Frei dia di su instalacion a haci un yamamentu riba e paisnan di EEG via di e emisoranan di Wereldomroep na Ulanda, pa participa na un aceleracion di e proceso di desarollo na America Latino door di yudanza technico, financiero y social.

President Frei tabata di opinion, cu e progreso economico y social lo mester worde eleva na un tarea nacional.

E lo crea, si haya un reparto exacto di e riquezanan nacional, e posibilidad pa consolida democracia den e parti aki di mundu.

President Frei a expresa e speranza, cu e voto di America-Latino y Chili lo penetra na Europa, pasobra muchu biaha ainda ta resulta cu tin un impresion malu di e pueblonan, nan bida nan custumber e institutonàn.

ASOCIACION PA COMERCIO LIBER NA EUROPA

STRAATBURG, 5 nov - E gobierno nobo na Inglaterra di e laboristanan ta den banki di acusadonan na Straatsburg en coneccion cu su medidanan economico di emergencia. Despues cu na un reunion no oficial di miembronan di parlamento for di e paisnan di e asociacion Europa pa comercio liber, na inauguracion di e debat economico den e reunion consulativa di e conseho di Europa e prome oradornan inmediatamente a sali energicamente contra e politica Ingles.

MOTIBU URGENTE

UTICA, 5 nov. - Señora Potter for di e lugar Utica (New York) ayera mainta tempran a yama un emisora di radio pa informa ki ora e local di voto ta abri. E señora tabata spera cu esey lo tabata mas pronto posibel, pasobra e tabata spera un baby. Mitaf di nuebe señora Potter a duna luz na un jiu homber, pero prome cu esey el a logra basha su bala.

Merecido triunfo di Tropical ariba San Nicolas Jrs.

(Di nos redactor deportivo)

Victoria number cuatro e oncena di Tropical a obtene diamars anochi den Wilhelminastadion ora cu nan a supera San Nicolas Jrs cu anotacion di dos gol pa uno.
Cu e triunfo, Tropical tin awor total di ocho punto y a pasa pa e segundo puesto dos punto tras di e punteronan di R.C.A. Durante e ultimo campeonato e oncena di Tropical a obtene apenas dos triunfo den e promer rond, pero e aña aki faltando ainda dos partido pa completa nan parti di e promer rond, ya nan tin cuatro victoria. E hecho aki ta mustra claramente e adelanto cu en general e muchanan di Paradera ta haciendo.

Diferente factor ta contribuyendo na loke e muchanan di Paradera ta mustrando. Nos por menciona e bon forma den cual e portero Pupy Diaz, e baranca fuerte y dificil cu Toko Tromp ta resultando como back central, e trabao cu hopi tino di Osberio Antersijn den linea media, e semper agresivo y peligroso Simon Danies den linea delantera meskos cu e shotnan peligroso di Benny Brete. Esakinan hunto cu e entusiasmo y deseo di superacion di e otro hungadornan ta factornan importante cu ta obligando mas respet pa e muchanan di camisa berde y oranje
Nuebe minuut despues cu referi Elio Tromp a duna senjal pa inicia e wega, keeper Pupy Diaz di Tropical
ta luci desviando un fuerte shot den skina pa corner. E proximo atake di San Nicolas Jrs ta bolbe termina cu un bon hugada di e portero tahando un fuerte shot di e chikito pero peligroso Boei Briezen. Cu su promer atake cu ta yega ta den cercania di e gol di nan contrarionan Tropical tin e exito. Tabata den di 17 minuut y ta linksbuiten Simon Danies ta e homber cu ta shot aden pa e promer gol di wega. Tropical a bai dilanti 1-0. Rapidamente un otro atake ta worde forma ariba aldrechi awor, Miguel Tromp ta ricibi e bala y ta lamt'e net over di cabes di e portero Ortega cu a trata di intercepta. E bala ta cruza dilanti di gol y sali na banda.
Un largo atake di San Nicolas Jrs den di 32 minuut ta resulta den e gol di empate.
Ariba un shot for di alarobes keeper Diaz ta tira uitval debolbiendo e bala. Den pia di e alero Drechi Silvio Comenencia e bala ta yega y esaki ta pone voorzet. E portero ta completamente for di posicion. Un shot den direccion di e gol ta mishi cu pia di un defensa pero ta sigi den direccion di e gol, caminda Boei Briezen ta para completamente liber y so. E hungador aki ta caba di sigura e gol mandando e bala te den net pa empata e wega na 1-1.
Un otro atake di San Nicolas Jrs ta caba cu un kopbal di Nady Briezen directamente den man di e portero.
Den e ultimo minuut di e promer mitad, ora cu San Nicolas Jrs tabata den atake, e arbitro a fluit un hungada contra di nan cu a provoca discusion largo. Un hungador di San Nicolas Jrs. ta cai sinta dilanti di e bala strobando asina pa e partido por continua. Na tanto esaki como un otro hungador di San Nicolas y tambe uno di Tropical, e arbitro ta duna senjal manera pa saka nan for di wega. Pero despues di un rato, e arbitro ta permiti e wega continua sin cu ningun hungador mester bandona e tereno.

Halftime a bai aden cu e score empata na 1-1.

Danies tambe ta ta anota triunfo

Un bon forma atake di San Nicolas Jrs den di 47 minuut ta resulta hopi peligroso. For di posicion di rechtsbuiten Goeloe, cu poco promer cu half a drenta pa Eddy Gomez, ta pone voorzet. Boei Briezen ta kop bon, pero e arbitro correctamente ta fluit pa offside.

Un hugada malo di e portero di San Nicolas Jrs ta causa e gol cu ta dicidi e partido. Rechtsbinnen Tuyo Bisiick di Tropical ta haci un voorzet cu e keeper Ortega ta sali busca pero ta hera e bala por completo. Linksbuiten Simon Danies ta mira e chens y rapidamente ta corta aden, domina e bala y shot den e gol bashi pa un biaha mas pone su team dilanti 2 pa 1.

Back central Jose Robles, e mihor keeper di San Nicolas Jrs,, despues di esaki ta cambia di camisa cu e keeper y ta bai ocupa e puesto di keeper.

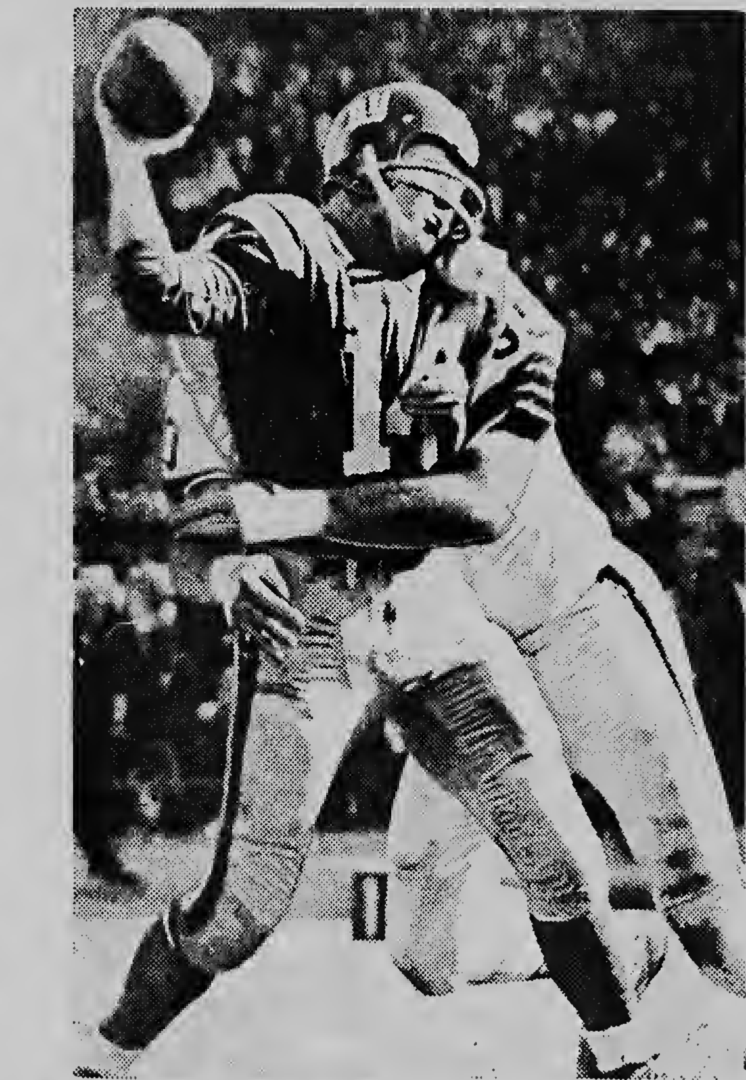
Tropical ta dominando awor lanzando atakenan continuo. E mes Danies ta bolbe haj'e so cu keeper den di 53 minuut y ta lamta e bala over di cabes di e portero, pero e bala ta pasa dilanti di gol bai out. Un shot lastra di Benny Brete ta worde bon desvia cu pia door di keeper Robles. Tuyo Bislick ta pone varios shot cu mal direccion. Tambe Brete luego ta pone shotnan cu ta lamta dimas.

Den di 73 minuut rechtsbuiten Silvio Comenencia di San Nicolas Jrs ta tarda dimas pa tuma un shot for di paden di doelgebied ora cu e tabata completamente liber pa algun seconde.
E tempo cu innecesariamente el a tuma a duna chens na un defensa pa yega y strob'e.
E tardamento pa haci hugada den mas ocasion tabata causa cu atakenan di San Nicolas Jrs tabata bai perdi. Otro cu tabata haci esaki tabata Goeloe.

E partido ta finalisa 2 pa 1 den favor di Tropical cu tin awor cuatro gana y un perdi.
San Nicolas Jrs tin awor record di un gana y dos perdi.
Awe nochi e campeonato di A-klasse ta continua den Wilhelminastadion cu e partido entre Brittania y Santa Fe.



SECTOR NOBO -- Jim Brown ta un famoso fullback di football o rugby, manera nan sa yama e deporte aki, na Merca, y el a tackle un carrera nobo -- actuacion cinematografico.
Den e pelicula nobo Rio Conchos e ta hunga papel di un soldá di caballéria qu ta corre door di Oeste pa caba cu un conspiracion di soldánan Confederado qu kier boltu gobierno. Richard Boone y Stuart Whitman ta hunga huntu cune den e pelicula aki.



WEGA SHUSHI--Y.A. Titlle ta worde ataca di atras y asina tambe worde stroba di manda un pase pa su compañeronan. Esaki ta e sistema cu mayoria e quarterback di New York Giants ta worde trata durante e temporada.

VIAHE PA STO DOMINGO DI ARUBA POSPONI

E viahe di un delegacion di baseball for di Aruba pa Sto. Domingo cual tabata planea pa tuma luga diahuebs awor esta majan a worde cancela pa un siman. Motibo di esaki ta un telegram cu a yega Aruba for di e director general di depórtes di Sto Domingo cu ta bisa cu ta imposibel pa e siman aki e delegacion Arubano worde ricibi na Sto. Domingo.

A worde proponi pa e Arubanonan viaha otro siman dia 12 cual proposicion a worde acepta door di e directiva di ABBA.
En coneccion cu esaki tambe e weganan di volleyball anuncia pa e fin di siman venidero ta keda posponi. Esakinan tabata tres encuentro entre e seleccion masculino di volleyball di Aruba contra di un seleccion procedente for di Sto. Domingo.
No ta conoci ainda cu e seleccion di volleyball Dominicano lo bin otro siman pero si ta worde acepta den e circulonan conciernente cu ta henter e programa esta weganan di volleyball na Aruba y weganan di baseball na Sto. Domingo a worde posponi pa un siman.

FUTBOL NA RIO DE JANEIRO

RIO DE JANEIRO, -- UPI -- Septimo buelta di e segundo turno di campeonato di futbol di Rio de Janeiro.
America 1- Flamengo O, Vasco 4 Bon Suceso 2, Botafogo 1- Portuguesa 1, Bangu - Olaria 2-O, Madureira-Canto 2-1.
Posicionnan: Flamengo y Fluminense 27 punto, America 26, Botafogo y Bangu 25, Vasco 23, Bon Suceso 21, Campo 16, Portuguesa y Sao Cristvao 14, Olaria 13, Madureira 7 y Canto do Rio 2.

Hutchinson ta hopi grave

BRADENTON , FLORIDA--E ex-manager di Rojos di Cincinnatti Fred Hutchinson, quende mestera laga su cargo di manager pa motibu di ta sufriendo di Cancer, ta grave manera a worde informa di un hospital ayera.
El a worde interna antayera despues cu su estado a bira peor. Un vocero di e hospital a bisa cu no tin variacion den su estado, cu segun e ta afirma no ta bon.

E ex-pitcher segun a worde indica ta consiente pero apenas por contesta preguntanan.
Su dokter J.H. Beam a informa cu Hutchinson lo keda den hospital indefinidamente. Aña pasá el a bira malu di Cancer den pechu.

CORSOUW Y VENEZUELA A EMPATA DEN HOCKEY

CARACAS--Casi riba e ora stipula cu un hugada personal y habilisimo di e centro delantero Volker Corsou a logra empata cu Venezuela cu anotacion di un gol den e torneo di hockey internacional riba yerba cu ayera a tuma lugar den Caracas Sport Club.
E gol a worde obtene durante e ultimo minuut, despues cu e equipo local a hasi meritonan suficiente pa bai cu e victoria.
E equipo venezolano sin lugar a duda a hunga mihor, particularmente durante e prome periodo , pero e bishitantenan a cerra nan defensa perfectamente cu Kusters cu un atardi estupendo y no a permiti cu Bongers lo a worde vence.

Tabata na di diescincu minuut di e segundo etapa despues cu e marcador a habri pa e centro delantero Jackson, despues di a ricibi un pase magnifico di MacDonald. Asina e partid a keda casi te final ora cu tur hende a kere cu e triunfo venezolano tabata asegura. Volker a surgi cu su hugada maravilooso pa penetra den e área defensiva obteniendo e gol di empate cu un tiru magnifico.

● E ultimo verano pasa a muri na desgracianan den serrunan Suisa 95 persona y algun cien a keda herida. E cantidad di desgracianan mortal ta dos mas gran di di anja pasa. Como causa principal dje temporada mortal aki nan ta duna e calor insoportable y e continuo aumento di Alpinistanan.

Frei ta acepta encargo di president na Chili

SANTIAGO, 5 nov. - Eduardo Frei Montalva a hura como e prome president democratico di Chile. E president saliente, Jorge Alessandri Rodriguez a entrega e condecoracionnan di su autoridad - un sjerp y un staf -. President Frei a hura cu e lo respeta constitucion y leynan. Despues el a laga su ministernan hura.

Despues di aceptasion di su puesto, president Eduardo Frei di Chili den su prome discurso den publico a elogia e ehemplo cu paisnan Europeo a duna. El a papia dilanti di un multitud di 30.000 hende.

Nos pais, asina el a bisa, por sinja algun di e paisnan di EEG "door di e milager di nan recuperasion economica asombrante despues di guerra y nan union creciente. Frei a saluda e poblacion tambe di e asina yama mundu socialista. Lo ta un estupidez di neglisha esev. aunque cu nos ta separa di nan door di un diferencia grandi den opinionnan ideologica.

President Frei a splica, cu e lo trata, pa ehecuta un programma economico y social cu lo kibra cu e fijez di e actual orden social, cu no ta contesta na e exigencianan di tempu moderno.

Couve de Murville: "midi ta jena"

PARIS, 5 nov. - Awor si a caba asina e minister Frances di exterior, Maurice Couve de Murville a bisa den un splicacion tocante politica Europea den asamblea nacional. Francia no ta dispuesto pa cambia e puntonan di bista cu a worde tuma huntu solamente pasobra gobierno federal di Alemania no kier tuma su responsabilidad riba dje.

E minister a agrega na esey, cu ningun hende mester ganya su mes cu Francia lo no ta decidido. Ora cu interesnan fundamental di e pais ta envolvi, mester bisa claramente cu awor si ta basta.

E comunicado Europeo por worde completa henteramente solamente si e deseonan Frances worde realisa den e proximo periodo di espero.

Entre tanto Francia ta rechaza na ehecucion acelera di e mercado comun, cada medida cu no ta provisiona den e acuerdo.



Na ocasion di celebramentu di 20 aña di existencia di departamentu femenina di Marina den e establecimiento grandi di marina na Amsterdam nan a tene un reunimento, na cual ocasion tabata mas di 900 ex-Marva's. Lo tabata basta papiamentu.

Reunion di paisnan cu ta exporta petroleo

GINEBRA, 5 nov.- E organisacion di paisnan cu ta exporta petroleo a finalisa un reunion di 4 dia sin di bisa nada tocante e punto di bista referiendo e exigencianan pa mas royaltynan, cu e companianan petrolera grandi na mediano oriente meste apaga. Den un comunicado di dos frase a keda solamente anuncia, cu ne reunion nan a llega riba un acuerdo tocante un manera di actuasion, cual nan lo finalisa pronto.

Akinan a keda agrega, cu nan a haci entrecambionan di idea tocante e agenda di e reunion general di e organisacion di paisnan cu ta exporta petroleo, cu lo wordu tene dia 23 di november proximo na Djakarta.

Observadornan ta kere, cu e deliberacionnan entre gruponan separa di deliberasion y companianan petrolera lo continua y cu meste spera un actuacion definitivo enbista dje royaltynan te despues dje conferencia di Djakarta.

Ne reunion di e ministernan tabatin un representante di Venezuela. Indonesia no tabata representa.

PROPOSICIONNAN DI ERHARD

BONN, 5 Nov. - Canciller Erhard a participa cu el a manda su proposicionnan tocante e un union Europea na e cinco partnernan di Alemania occidental den e mercado comun di Europeo.

E canciller cu a haci e participacion aki durante un reunion di e fraccion parlamentaria di su partido, cristian democraat, a bisa cu un realisacion completa di integracion Europea ainda no ta manejable.

PEOR OF MAS PEOR

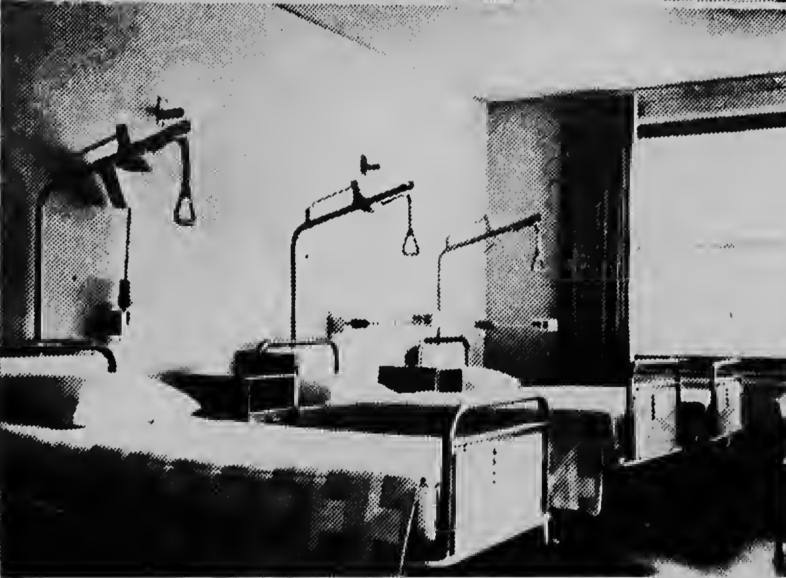
HAVANA, 5 November - E corant revolucion cu ta worde publica na Havana cu segun e ta bisa ta duna su lectornan e hechonan esencial di e eleccion presidencial di Merca a declara cu e seleccion di e votadornan lo bai entre peor of mas peor. Declaracion cu Fidel Castro a yega di bisa ta worde ripiti den mesun articulo y e corant ta bisa cu president Johnson ta esun "Peor" y Barry Goldwater esun "Mas Peor".

Contradiccion riba declaracion di Richard Nixon

WASHINGTON, 5 nov.- Un bosero dje ministerio Mericano di defensa dje pais a declara cu acento, cu e declaracion duna diadomingo anochi pasa pa ex vice president Richard Nixon den un discurso di elecion pa sostene e candidatura di Goldwater, segun cual e ministerio a hanja aviso dos dia prome cu e accion contra Bien Hoa, cu un ataque ta riba man, ta contra e hechonan. Nos no por a hanja ningun prueba di exactitud pe acusacionnan expresa pa Nixon, segun e bosero di "Pentagon".

PARIS, 5 nov. - Ex-canciller Adenauer di Alemania Occidental lo combersa dialuna cu e president Frances, De Gaulle den Elysee na Paris. Adenauer ta na Paris en coneccion cu su admision den academia di ciencia moral y politica.





Den e prome siman di e luna aki nan tabata spera di tuma e prome pacientnan den e ala oeste (mira flecha) di e hospital academico di e universidad libre cual nan ta trahando na Amsterdam, Riba e foto mas abao un di e salanan pa hende malo.

DELEGACION COMUNISTA DI ITALIA A REGRESA

SCHIPHOL, 5 nov. - Contrali di e lider Danes Knud Jespersen, cu a participa na su regreso na Kopenhagen, cu Chroestsjev lo ta gravemente enfermo, e delegacion Italiano consistiendo di tres miembro a laga sa na Schiphol, cu no por a ripara nada di esey na Moskou. Di transito for di Moscu pa Roma e delegacion a pasa un ora na e aeropuerto.

E tres Italianonan, miembronan di directiva principal di nan partido y a la vez miembro di parlamento Italiano, a desmenti tambe cu e viahe di un siman pa Moscu a worde haci especialmente pa combersa na Moscu cu e lidernan supremo sovietico na Moscu.

Nan a palabra pa haci e bishita aki for di dia cu e actual premier, Breznev na fin di augustus a asisti na entierro di Togliatti. E Italianonan mes no a mira Chroestjef na Moscu.

Na Schiphol nan a agrega cu por cierto nan no ta considera esaki un punto di interes esencial. E critica cu a worde duna na Rusia riba e lider cu tabata mas cu cla y segun nan no tabatin ningun utilidad di combersa cu un persona cu e mes ya no por ehecuta ningun of practicamente ningun influencia mas.

Cu ainda Chroestjev no tabata completamente elimina, por worde conclui for di e hecho cu segun e delegacion Italiana ainda e ta forma parti di e comite central di partido comunista.

PARTICIPACION DI CARSTENS RIBA ALEMANIA Y ISRAEL

BONN, 5 nov. - Gobierno di Alemania occidental no tin intencion di cuminsa relacionnan diplomatica cu Israel.

Asina secretario di estado Carstens di exterior a participa na Bonn.

Un delegado cristian democraat a puntra gobierno federal di Alemania, si di acuerdo cu opinion di hopi Alemannan, e no ta di opinion cu e relacionnan diplomatica cu Israel ta deseable especialmente en coneccion cu e obligacionnan extraordinario moral di pueblo Aleman.

Carstens a declara, cu ademas di e argumento aki mester considera un serie di otro argumentonan pasobra ta trata aki di un asuntu masha complica, cu e kier atende en extenso den e comision di exterior di parlamento, pero no den parlamento si.

DJAKARTA, 5 nov.- Un corte di justicia na Tarakan na Oost Borneo, a condena 24 Malasiano pa strafnan den prison di cinco te 10 anja, segun Antara a anuncia. Nan ta acusa di ta planea actividad secreto na Indonesia.

AGENDA

ARUBAANSE COURANT

diariamente cu excepcion di diadomingo
subscripcion f. 3.25 pa luna
edicion los 20 ct.
edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ - en UITGEVERS - en PUBLICITEITS MIJ.

imprimi na:

N.V. DRUKKERIJ " DE STAD"

Telefoon 1116 Directiva y redaccion, 2116 Anuncio y subscripcion.

Director hoofdredacteur:
D. Wolff.

POR CUMPRA ARUBAANSE COURANT NA E SIGUIENTE LUGARNAN:

NA ORANJESTAD:
BOEKHANDEL MARISKA.
PIET SODA FOUNTAIN.
REFRESQUERIA INGRID.

NA SAN NICOLAS
NICOLAAS STORE.
UNION STORE.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad-Noord, Botica Aruba Tel: 1080-1081 - - San Nicolas, Botica San Lucas , Tel: 5119

CINE

De Veer: 8.30 p.m. "'N Verrukkelijke Idiote" 14j
Rialto: 8.00 p.m. "De Drie Musketiers" 14j
Principal: 8.00 p.m. "Guns in the Afternoon" 18j

Aurora: 8.00 p.m. "O Sole Mio" all
Savaneta: 8.00 p.m. "Si Yo Fuera Millonario" 18j

TELEARUBA

05.30 Children Hour
06.00 Industry On Parade
06.15 Count of Monte Cristo
06.45 Papiamento Newscast
07.00 Sea Hunt
07.30 Sportnews
07.45 Broadway goes Latin
08.15 Man with the Camara.
08.45 English Newscast Live & UPI Newsfilms
09.00 Ben Casey
10.00 Roaring 20 ies
11.00 Sign Off

RADIO KELKBOOM

07.00 Opening
07.02 Bon dia cu alegria (Instr)
07.30 Noticia Internacional (Amstel)
07.45 Musica Matutino
08.00 Seleccion Musical cu disconan Latino Americano.
08.30 Cumpleanos Feliz.
09.00 Noticia Social
09.15 Musica Varia
09.30 Melodias Instrumental
10.00 Noticia Internacional
10.05 Ritmos Latinos
10.30 Programa di N.Habibe Jr
11.00 Noticia Internacional
11.05 Musica Norte-Americana
11.15 Musica Antillana
11.30 Musica Varia
12.15 Noticia Internacional (Schlitz)
12.30 Musica Norte-Americana
12.45 Noticia Lokaal (Viana)
01.00 Musica Varia
01.30 Mei ora cu Boleros.
02.00 Novela (Ripiticion)
02.30 Peticiones
03.15 Ritmos di Caribe
03.45 La Macorisana & Internacional Supermarket.
04.00 Musica cu sabor Azteca
04.30 Noticia Lokaal (Heineken)
04.45 Cocktail Musical
05.00 Danzones Cubanos
05.15 Musica Varia
06.00 Noticia Deportivo (Gillete)
06.15 Musica Varia
06.30 Musica para la Cena
07.00 Noticia Internacional na Papiamento
07.15 Musica Aleman
07.45 Musica Norte-Americana (Instrumental)
08.15 Novela (Golgate)
08.45 Musica Varia
09.00 C.C.A.
10.00 Sluiting

PORTUGAL EXCLUI FOR REUNIONNAN DI ENSEJANZA

PARIS, 5 nov. - Den e reunion general di Unesco (e organisacion pa ensenanza, sciencia y cultura di nacionnan) nan a acepta un resolucion di cual Portugal lo worde exclui di e futuro reunionnan anual di enseyanza. E resolucion a worde entrega door di Kameroen y Polonia y tabata kier evita un ripitision di e incidentenan di juli pasa na Ginebra, ora cu e delegasionnan Africano a bandona sala di reunion despues cu Portugal a ninga di retira su delegasion.

Francia , Merca, Inglaterra y Hapon a vota contra e resolucion bisando, cu Nacionnan Uni mes meste dicidi tocante asuntunan politico.

RADIO ANTILLANA

A.M.
05.30 Manianita Arubana
05.45 Bai Trabao den Compania di Bo Companiero Constante Radio Antiliana.
06.10 Noticia na Ingies
06.30 Noticia na Papiamento
07.10 Noticia na Ingies
07.30 Noticia na Papiamento
07.45 Programa di Jule Nieuw
08.00 Espacio pa un ritmo criollo y un poesia
08.10 Variedad Musical
08.30 Musica y Consejo dedica na nos amigonan automobilista
09.00 Noticia na Papiamento
09.15 Programa dedica na tur Amanan di Cas
09.30 Mejico ta canta pa tur nos amanan di cas
10.10 Noticia na Ingles
10.20 Programa di La Macorisana e Internacional supermarkets
10.40 Momento di Ritmo
11.00 Musica di Venezuela
11.15 Regalo Musical
P.M.
12.00 Melodias Antilians
12.05 Noticia na Ingles
12.20 Noticia na Papiamento
12.30 Noticia na Ingles
12.45 Capsulas En Orbitas Alrededor di Mundo Deportivo.
01.00 Noticia na Papiamento
01.15 Fiesta Calypso
02.00 Lo De Ayer
02.30 Boleros Romanticos
03.00 North-American Music
04.00 La Esperanza y su Obsequio Musical
04.30 Complaciendo Peticiones
05.00 Noticia na Papiamento
05.15 Calypsorama
05.45 Calendario Antiliana
06.00 Ora Infantil
06.15 Musica Norte Americano
06.30 Noticia na Ingles
06.45 Variacion Musical
07.00 Felicitaciones y Complaciendo Peticiones
08.00 Programa dedica na tur nos patientnan den Lago y San Pedro Hospital
08.15 Cont. di Felicitaciones y Complaciendo peticiones.
08.30 Saludos Reddy Kilowatt. (Dial. Diaraz. Diabierna-Diasabra).
09.00 Musica Latina
09.15 Programa dedica na nos amigonan Polis.
09.30 Anioranzas
10.30 Melodias y Romance Musical
12.00 Clausura

DESGRACIA DI TREIN NA FRANCIA

PARIS, 5 nov. - Na Acheres banda di Paris un trein di pasahero a dal den un wagen di mercancias. Tabatin cuater morto y seis herido.

RADIO VICTORIA

A.M.
06.00 Apertura, Wilhelmus The Lord's Prayer, Musica
06.15 E Bijbel Habri
06.30 Ultimas Noticias
06.45 Ecos del Cielo
07.15 Noticia Espanol
07.25 Llamada A La Conciencia
07.30 World News
07.45 Thought For The Day
07.50 Bo Musica Favorito
08.15 Joyas Del Hogar
08.30 Ultimas Noticias
08.45 Musica di Banda
09.00 Gymnasia
09.15 El Sendero de Vida
09.30 Morning Melodies
10.00 World News
10.10 The Bible For You
10.15 Through The Bible
10.45 Thoughts On Home
11.00 Chapel Of The Air
11.15 Delicados Pastos
11.30 Melodias di Merdia
P.M.
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
01.00 Radio Concert Hall
02.00 Reading Room
02.15 Songs That Touch The Heart
02.30 Quiet Hour
02.45 Hymntime
03.00 Peticiones
03.15 Ensueños Musicales
03.45 Prosa y Poesia
04.15 Ultimas Noticias
04.30 Listening Post
04.45 Fun With Music
05.00 Melodias del Alma
05.15 Palabranan di Bida
05.30 Noticias Espanol
05.45 El Pan De Vida
06.00 Nederlands Nieuws
06.15 De Groene Weide
06.30 World News
06.45 Sacred Songs
07.00 Musical Interlude
07.15 Off The Record
07.30 Haven Of Rest
08.00 Musical Gems
08.30 Back To The Bible
09.00 Klassieke Muziek
10.00 Sign Off.

CUMPLEANJOS

Awe dia 5 di Nov ta cumpli anja Rosa Wouters, felicitacion ta bini di su rumanan, sobrinanan, 4 ihanan, amiganan Diana Maduro, Violeta Lam, Lika y Nena Boekhoudt especialmente di su amigo Ronald Wong.

A cumpli 57 anja Senor Agustin Giel, felicitaciones ta bini di su esposa Tibida, jiunan, nietonan Leo, Felix, Nelson, David, Edwin Rudolf, Humphrey, nietonan Gladys, Iris, mama Isteia, rumanan Tirnidad, Leonia, Maria, Jonca, especialmente di su suegra Tolin Ridderstaat, ihanan y demas familiaresnan.



E señorita riba e foto aqui no a gana ningun eleccion pa Senado ni Congreso di Estados Unidos, aunque lo e por a conta cu nos voto si e tabata candidata pa un di e puestonan aqui.

Sin embargo Linda Vaugh di 18 aña di edad tambe a sali victoriosa for di un eleccion y pa tal motibu lo ta representante di su estado Alabama na e Miss Sun Fun Pageant cu lo tuma lugar na Myrtle Beach na estado di Carolina del Sur.

Señorita Linda Vaugh ta estudiante na Universidad di Auburn y ta den e promer gardo di mencionado universidad.

POSTSLUITINGEN

Anguilla 11.30; Antigua 11.30; Argentina 15.30; Bolivia 15.30; Bonaire 9.30; Brazilie 15.30; Canada (11.30-15.30); Chile 15.30; Colombia 15.30; Costa Rica 15.30; Cuba 15.30; Curacao (9.30)(15.30) Ecuador 15.30; El Salvador 15.30 Europa (1)(9.30-15.30); Guadeloupe 11.30; Guatemala 15.30; Haiti 11.30; Honduras 15.30; Jamaica 15.30; Martinique 11.30; Mexico 15.30; Montserrat 11.30; Miami Fla (2) 15.30; New York (11.30-15.30) ; Nevis 15.30; Nicaragua 15.30; Panama 15.30; Paraguay 15.30; Peru 15.30; Puerto Rico (3) 11.30; Rep Dominicana 11.30; St. Kitts 15.30; St. Maarten (4) 15.30; Uruguay 15.30; Venezuela 9.30.

"Anhelo di dos Curazon"

Novela

No. 6

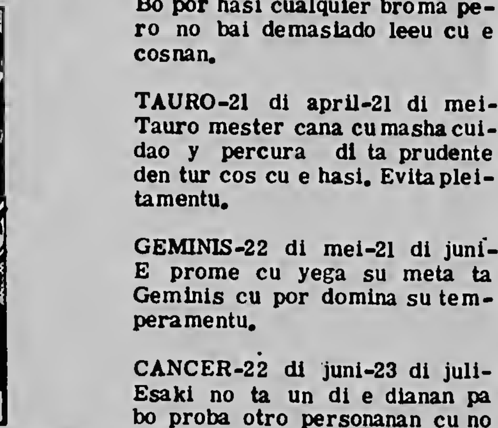
"Mi mester admiti, cu bo ta un mucha muhe honesto!" E Conde a cuminza hari poco malicioso, mientras cu te ainda Andrea no por compronde pakiko el a hacie e pregunta ey. Ta con e por sa, cu placa tabata e tragedia den su bida? Su señora a casa cu ne djies pasobra e ta un homber rico, y ta placa mes a danja e muhe. Ta pa fia di placa nan a pleita e ultimo anochi aya.....Ta basta, e no kier pensa mas riba esey. El a priminti su mes, cu e no ta pensa mas riba pasado. E presencia di e maestra elegante y joven aki ta pone sentimentonan bolbe renace, cu ta pone su trankilidad den peliger, E mucha muhe aki ta jena jen di frescura y seguridad, cu ta dune e deseo pa bolbe bek na realidad di bida. Esta un asuntu miserable! E no tabata un hende desprecia? Un hende cu ya no ta conta mas pa hende bibo? No ta destino mes a mare na e rolstoel aki? E ta drey mira Andrea y ta spanta, pasobra e sa, cu e sa caba kiko Andrea kier meen ora e pone su cara di tal manera. Orasnan largo, durante nochinan largo, e ta sinta pensa riba e mucha muhe aki. Andrea ta sonrei cu ne. Di repente el a recorda un cuenta y mesora el a cuminza conte. "Dia cu mi tabata un estudiante ainda, nos pueblecito a keda tur conmovi un dia. Un multimiljonario a bin pasa su vacacion pa algun dia den e pueblo na un finca. Y tur hende na e pueblo kier sa, con un multimiljonario ta biba, y con e ta bisti. E pober guardia a haye yen di trabao, pasobra e mester pone orden. Y e alcalde tabata tin miedo, cu kizas e multimiljonario lo fada di tanto curiosidad y cu door di esey e por bai mas lihe di eynan. Ami a dicidi pa no preocupami mucho cu e desorden ey, y mi no tabata tin mucho gana pa bay mira e homber. Pero despues nan a manda jamami, pa mi bay pidi e multimiljonario un donacion pa e hospitaal nobo. E cos ta, cu ami tabata e unico hende den e pueblo cu por papia Ingles bastante bon. Pero como cu ami tambe tabata curioso, e encargo aki a cay na mi smaak. Mi a bisti mi ski y full-speed mi a baha bay na e frontera di e pueblo. Na caminda mi a boks cu un homber halto y delega, cu tabata corre manera un hende cu ta kere cu henter mundo ta di dje. Mi a grite poco palabra desagradable, tambe mi a bise cu e mester bay sosega den un lugar pa hende loco y un cantidad di cos mas. Bo mes imaginabo con hopi mi a spanta, despues cu mi a haya sa, cu e homber ey ta e tal miljonario. Naturalmente cu mi no a haya ningun sorto donacion pa e hospital." Andrea ta sonrei y ta agrega: "Asina ta pasa ora bo lubida cu bo ta papiando cu un hende rico." El a ripara cu e Conde tambe su cara a bira mas alegre. Su cuenta a kita e pensamentonan tristo un rato foi dje. Casi Andrea no por kita su bista fe cara di e homber, cu awor ta mustra henteramente otro, maske cu e sa, cu e Conde no ta gusta pa nan keda mire asina. Di repente nan wowonan ta topa cu otro. Andrea su curazon ta cuminza bati mas duro. Ta ki sorto di sentimento stranjo esaki ta? "Pakiko bo a bin serca mi den e toren, Srta. Pichler? Bo tambe a bin pidi un donacion pa e hospital?" "Mi Dios", Cu un sonrisa riba su cara Andrea a hiza su man den laira, pero mesora el a keda keto, pasobra e a tende e sirviente ta subiendo ariba. E no sa kiko pa haci, pero den esey el a corre bay sconde tras di un cortina. "Trece desayuna pa mi Franz, pero trece sufficiente pa dos hende". "Si....sigur no!" E pober homber a spanta. E por a sospecha cu tin algo ta pasando ey den. E sa masha bon, cu ta e so por drenta eyden, y ningun otro hende mas. Dios sa, si Conde Rainier tin contacto cu e spiritonan? Andrea por tende su pasonan pura riba e muelle. Cu awor mas cu nunca tur hende na e castillo lo bay pensa cu e Conde su cabes no ta bon. Un poco vacilante el a sali bek fe su escondite. Ta duel mi masha hopi, cu mi no a paga tino cu e awa a subi, y pesey mi mester molestiabo asina hopi cu mi presencia." Un poco timido el a keda mira e Conde, sin por sospecha con bunita e ta mustra. E homber no a contesta. Cu un movesion di su man el a invite pa bin sinta desayuna junto cu ne. Andrea no sa, cuanto tempo pasa e homber aki a jega di desayuna cu un otro hende na mesa. Pesey e no por sospecha loke e homber ta sinti awor. Andrea tin su mannan poni bou su cachete y ta mira e laman su dilanti. "Ta stranjo, pero ningun caminda, ni riba e barancanan di mas halto, mi a sinti e nificacion di e palabranan. "Sin limite y eternidad" asina bon manera akinan". "Bo kier meen cu e lugar melancolico aki ta agradabo, mientras cu cada bishitante ta sinti miedo di dje?" "Ay si, mi ta guste masha hopi. E prome dianan cu mi tabata akinan mi tabata sintimi poco solitario pero ya awor ora cu mi pensa riba e dia cu mi mester bay bek, mi ta sintimi tristu." "Pakiko bo no ta keda akinan anto?" Ora cu Conde Elmsborn pronuncia e palabranan ey, irrita el a morde riba su lipnan. Ta kiko ta pasando cu ne, e ta serca di perde su cabes? Andrea ta hari. "Mi a bisabo caba, cu mi no ta independente". "Y si bo tabata independiente lo bo no keda akinan. E ora lo bo a sigui bo viaha pa California of un otro lugar parecido, caminda tur e hendenan rico y independiente ta keda disfrutando di nan bida". Como cu Andrea no a contesta mesora, e Conde a hiza su cara mire.

E ta sigui.....





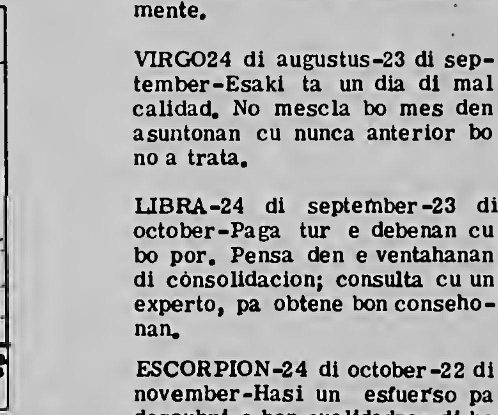
















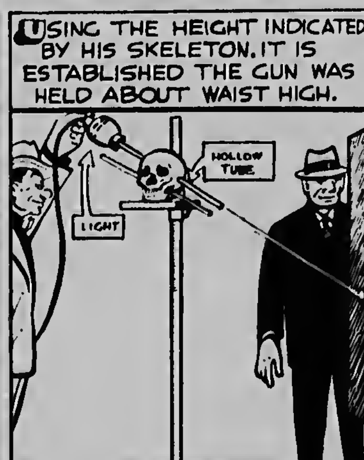














HOROSCOPO PERSONAL

ARIES-21 di maart-20 di april-Bo por hasi cualquier broma pero no bai demasiado leeu cu e cosnan.

TAURO-21 di april-21 di mei-Tauro mester cana cu masha cuidao y percura di ta prudente den tur cos cu e hasi. Evita pleitamentu.

GEMINIS-22 di mei-21 di juni-E prome cu yega su meta ta Geminis cu por domina su temperamentu.

CANCER-22 di juni-23 di juli-Esaki no ta un di e dianan pa bo proba otro personanan cu no conocebo quen bo ta.

LEO-24 di juli-23 di augustus-E forma sentimental quizas lo produci mas di loke bo a anticipa. Inverti cualquier ganancia cu bo tin rapida- y inteligentemente.

VIRGO24 di augustus-23 di september-Esaki ta un dia di mal calidad. No mescla bo mes den asuntonan cu nunca anterior bo no a trata.

LIBRA-24 di september-23 di october-Paga tur e debenan cu bo por. Pensa den e ventahanan di consolidacion; consulta cu un experto, pa obtene bon consehonan.

ESCORPION-24 di october-22 di november-Hasi un esfuerso pa descubri e bon cualidadnan di bo enemigonan. Nan ta amigu di un persona y no por ta completamente malu.

SAGITARIO-23 di november-22 di december-Reconoce e meritonan di bo competidornan. Quizas bo por uni bo forsanan cu mentenan cu por hasi un gran servicio.

CAPRICORNIO-23 di december-20 di januari-Bo amigunan ta ofreciendo bo servicionan na un manera masha sincero. Acepta esakinan cu gusto.

ACUARIO-21 di januari-19 di februari-Esaki ta e mihor epoca pa bo hasi algu tocante bo situacion economica. Trata cu cualquier persona cu por yudabo.

PISCIS-20 di februari-20 di maart-Cosnan no ta sosode riba nan mes. Descubri e fuente di nan dificultadnan y lo bo obtene e solucion di bo problemanan.

Protesta contra microfonnan

WASHINGTON, 5 nov.-- Merca a protesta serca e ministerio Polaco di exterior contra presencia di microfononan scondi den embajada Mericana na Varsovia. E protesta a worde entrega oralmente door di embahador Mericano John Cabot. Den e murayanan di e edificio di embajada nan a descubri un red di aparatonan receptor. Esakinan tabata di mesun tipo cu esnan cu nan a haya seis luna pasa den murayanan di embajada Mericana na Moscu.

E microfononan mester a worde instala na construccion di e edificio, mas o menos dos aña prome cu e representacion Mericana a ocupa e edificio na aña 1963. Pa deliberacionnan tocante asuntunan secreto e Mericanonan tabata usa un cuartu sigura.

E autoridadnan Polaco a declara cu nan no tabata na altura di presencia di aparatonan receptor na embajada Mericano.

DALMENTU NA MONTEVIDEO

MONTEVIDEO, 5 Nov.-Seis persona a muri y 15 a worde herida ora cu ún bus a dal den barrionan na rand di Montevideo cu un truck. Asina un noticia for di Montevideo ta bisa.